



22110247



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

RUSSIAN A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
RUSSE A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
RUSO A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Wednesday 11 May 2011 (morning)

Mercredi 11 mai 2011 (matin)

Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Прокомментируйте один из текстов:

1.

- Он рассказывал про Одиссея и про его странствия, про осаду Трои и про археологов, что через многие века после битвы раскопали ушедший в землю город. Он пересказывал сказки, изображенные на стенах домов древнего Пенджикента. Когда-то город стоял на Великом Шелковом Пути, сюда стекались товары и сказки со всего образованного мира, их приносили
- 5 люди, говорившие на разных языках. Великая торговая артерия связывала мир, не было в нем четких границ, таможня не лютовала, а приветствовала путешествующих купцов, земля была плоской и бесконечной. Перемещающиеся племена разносили сведения о мире и сказки о мире, что тогда было одно и то же. Знания и прекрасные истории ценились на вес золота, путешествующие ценили жизнь, понимали, что любовь, свобода, удасть и предательство
- 10 одинаковы во всех уголках земли, как одинаковы стужа и жара, солнце, загадочная луна, песок и глина. Небесные светила под другим углом восходили на небосводе в разных краях вселенной, песок обладал иным окрасом, глина была более жирной или более сухой. В разных странах эти первородные элементы назывались своими словами, но сути это не меняло – из глины и песка строили дома, из глины и песка в начале мира Бог сотворил человека, вдохнул
- 15 в него частицу себя самого, научил любить, страдать и ненавидеть, радоваться солнцу и воспевать луну. Люди были обречены на вечные скитания. Передвижения были незаметны, когда миграции совершались тихо-мирно. Когда с места снимались толпы, прокладываящие себе дорогу мечом и устилая путь трупами побежденных, эти события попадали в древние хроники. Мирная и спокойная жизнь в лучшем случае перерождается в сказки, историческая
- 20 память фиксирует беды, лихолетья, ненастья, даты рождений – смертей правителей, под неусыпным приглядом которых тает и рассыпается в прах бесхитростная и счастливая жизнь.

Петр Алешковский, *Рыба. История одной миграции* (2006)

- Каковы тон и настроение данного отрывка и какими стилистическими приемами пользуется автор для их создания?
- Как и с какой целью автор использует сочетание различных стилей повествования?
- Как вы понимаете основную мысль данного отрывка?

2.

Порой стихи случалось мне встречать –
Поэты в них с волнением говорили,
Что, если б жизнь пришлось прожить опять,
Они б свою дорогу повторили.

- 5 Ну, что же... Сквозь сумятицу годов,
Где дальний гром и тишина скупая,
И я по жизни вновь пройти готов,
Но все ж не так, не в тот же след ступая.

- Мне иногда чужие снятся сны,
10 Какие-то нездешние, иные,
В сознание мое занесены,
Как в степь заносит семена лесные.

- Мне снятся сны шахтеров, моряков
И всех других, кем не был я вовеки, –
15 Тревоги их, свет бледных маяков
И давящие угольные штреки,

- И их любовь – над улочкой туман,
Луна, вдали встающая лилово...
...Нет смысла переписывать роман
20 Так, чтобы все осталось слово в слово.

Ведь жизнь, вокруг шумящая, она
Неистощима и разнообразна,
И оттого-то прелести полна,
И потому исполнена соблазна.

Константин Ваншенкин (1975)

- Какова тема данного стихотворения?
- Каковы стилистические особенности данного стихотворения и насколько они способствуют передаче замысла поэта?
- Какие ассоциации вызывает у вас данное стихотворение?